



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1297
24 August 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1297-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
18 августа 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Одиннадцатый-четырнадцатый периодические доклады Нигера

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (продолжение)

Проект решения по Демократической Республике Конго

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Одиннадцатый-четырнадцатый периодические доклады Нигера (CERD/C/299/Add.18; HRI/CORE/1/Add.45)

1. По приглашению Председателя г-н Абду-Салейе (Нигер) занимает место за столом Комитета.

2. Г-н АБДУ-САЛЕЙЕ (Нигер) выражает удовлетворение в связи с представившейся ему возможностью участвовать в работе Комитета и возобновлением диалога после восьмилетнего перерыва. В Нигере в течение нескольких лет имела место политическая и административная нестабильность, которая мешала этой стране выполнять свои обязательства по представлению докладов.

3. Географическое положение и тяжелые климатические условия Нигера оказывают свое воздействие на осуществление Конвенции, так как в стране велик спрос на земли, пригодные для обработки, в результате чего между общинами подчас возникает напряженность. Отсутствие продовольственной безопасности является хроническим, засухи - распространенным явлением, а опустынивание еще больше сокращает площадь обрабатываемых земель.

4. Социально-политическое положение в Нигере является не менее сложным. Прилагаемые с 1991 года усилия по созданию демократической системы на каждом шагу наталкивались на противодействие. В результате падения Третьей республики и государственного переворота в 1996 году начался новый переходный период, в ходе которого была разработана новая Конституция и проведены президентские выборы. Местные выборы намечены на ноябрь 1998 года. Нигеру все еще предстоит утвердиться в качестве демократического государства на основе принципа господства права и принять законодательство, гарантирующее основные права и свободы.

5. Для Нигера характерны одни из самых высоких в мире темпов роста доли молодежи в составе населения, которое и без того преобладает, при этом объем ресурсов сокращается. Примерно половина населения - это люди в возрасте до 15 лет. Население состоит из восьми этнических групп. Самой крупной из них является народность хауса, на которую приходится 52% населения, за ней следуют народности дьерма и сонгаи (около 25%) и - туареги и пель (8-10%). Остальное население состоит из арабов, гурма и тубу. Этнические группы соответствуют также языковым группам. Таким образом, помимо официального языка - французского, имеется еще восемь национальных языков.

6. Конвенция не применяется непосредственно, хотя содержащиеся в ней права закреплены в Конституции.

7. Г-н ДЬЯКОНУ (докладчик по стране) с удовлетворением отмечает присутствие представителя Нигера, возобновление диалога с государством-участником и представление дополнительной информации в устном виде.

8. В докладе Нигера (CERD/C/299/Add.18) освещаются трудности, с которыми страна сталкивалась с 1991 года в своих усилиях по обеспечению демократии и политического плюрализма. Однако в нем не упоминается о событиях, имеющих важное значение с точки зрения осуществления Конвенции и происшедших в период, охватываемый докладом. Затянувшийся вооруженный конфликт между правительством и северным регионом страны, который населен, главным образом, туарегами, достигнутое в итоге мирное соглашение и урегулирование конфликта в 1996 году имеют особую значимость и важность, поскольку сторонами в конфликте были одна из этнических групп и центральное правительство, и им удалось достичь определенного, пусть даже хрупкого, урегулирования. Достигнутое соглашение последовательно подтверждалось и соблюдалось сменявшими друг друга правительствами Нигера. Помимо этого, участники вооруженной оппозиции были введены в состав национальной армии, а соглашение включало договоренности в отношении участия этнической группы туарегов в политической жизни страны. Урегулирование этих проблем может стать образцом для других подобных случаев. Следует представить официальную информацию об отношениях между туарегами и правительством, поскольку имеющиеся в распоряжении сведения поступили от неправительственных организаций (НПО) и источников, находящихся за пределами Нигера. Будет также с удовлетворением воспринята информация, касающаяся сообщений о предположительно аналогичном конфликте между тубу и центральным правительством и требований о предоставлении определенной степени автономии, выдвигаемых в регионе Кавар-Манга.

9. Поступили также сообщения о том, что менее крупные этнические группы, такие, как туареги, пель и канури, полагают, что такие более крупные группы, как хауса и дьерма, господствуют в политической и экономической жизни, что приводит к дискриминации в отношении менее крупных групп. Г-н Дьякону просит представить информацию об отношениях между этническими группами в Нигере с точки зрения политической, экономической и культурной жизни страны.

10. Оратор предлагает прокомментировать случай, упомянутый в докладе организации "Международная амнистия" за 1998 год, согласно которому представитель народности тубу и в прошлом должностное лицо органа местного самоуправления Хассан Али в 1996 году подвергся аресту и, по-видимому, умер в период его содержания под стражей военными.

11. В докладе отсутствует информация, касающаяся беженцев, в то время как в соседних странах имеется много беженцев из Нигера, а в Нигере - из соседних стран. Согласно сообщениям, в последние годы отмечались позитивные изменения благодаря деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, чьи переговоры и добрые услуги способствовали возвращению беженцев на родину, и в частности возвращению туарегов в Нигер. Каковым является правовой статус беженцев и какая защита обеспечивается, среди прочего, для 10 000 беженцев из числа малийских кочевников в Нигере?

12. Комитет с интересом услышит более подробные сведения относительно языков, которыми пользуется население Нигера, ввиду выраженной менее крупными этническими группами обеспокоенности по поводу потенциального доминирования языка хауса.

13. Содержащееся в пункте 14 доклада утверждение об отсутствии в Нигере расовой дискриминации принять невозможно. Ни одно государство не может утверждать, что в нем отсутствует расовая или этническая дискриминация в политической, экономической, социальной или культурной жизни, даже если такая дискриминация является временным или нехарактерным явлением.

14. Основная проблема в Нигере с точки зрения осуществления Конвенции состоит в том, чтобы обеспечить мирное сосуществование этнических групп. Хотя правительство предприняло серьезные усилия в целях достижения и укрепления национального единства в интересах всего населения страны, обеспечения реализации мирного соглашения, поощрения социальной реинтеграции бывших участников вооруженного сопротивления, реинтеграции беженцев и обеспечения того, чтобы все составные части населения активно участвовали в государственном управлении на всех уровнях, вызывает сожаление то обстоятельство, что, как указывается в пункте 14 доклада, не было принято никаких специальных мер, предусмотренных в подпунктах а), b), c) и d) пункта 1 статьи 2 Конвенции, хотя бы для предупреждения расовой дискриминации.

15. Следует отметить, что статья 3 Конвенции касается не только апартеида, но и всех форм расовой сегрегации и борьбы с любыми попытками в любой стране препятствовать свободному перемещению населения по расовым или этническим признакам. В следующем периодическом докладе Нигера следует представить информацию по этим вопросам.

16. Статья 102 Уголовного кодекса Нигера отнюдь не в полной мере согласуется с требованиями статьи 4 Конвенции, которые предписывают конкретно объявить караемыми по закону преступления деяния, перечисленные в этой статье и совершаемые по упомянутым в ней мотивам. Комитет с интересом заслушает информацию о случаях судебного преследования за акты расовой дискриминации и о наказаниях, понесенных лицами, совершившими эти деяния, в частности в ходе вооруженного конфликта между правительством и туарегами.

17. Положения Указа № 84-6 от 1 марта 1984 года также не в полной мере соответствуют требованиям статьи 4, а его положение, запрещающее создание ассоциаций на региональной или этнической основе, по-видимому, свидетельствует о нарушении статьи 5 d) ix). Законодательство Нигера не предусматривает явно выраженного запрещения организаций, а также пропагандистской деятельности, преследующих цель поощрения расовой дискриминации и подстрекательства к ней, равно как не квалифицирует членство в таких организациях и участие в такой пропагандистской деятельности в качестве преступлений, караемых законом. Следует пересмотреть запрет на создание ассоциаций по региональному или этническому признаку и их определение в свете Декларации Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой содержится призыв обеспечивать охрану культурной самобытности представителей этнических групп. Хотя стремление к укреплению национального единства легко понять, оно не является основанием для запрещения создания, к примеру, культурных или языковых ассоциаций.

18. Что касается статьи 5 Конвенции, то Комитет с удовлетворением воспримет подробную информацию об участии различных этнических групп в политической жизни, в руководстве государственными делами на любом уровне, в экономической жизни, а также о доступе к государственной службе.

19. Оратор принимает к сведению усилия, предпринятые правительством в сфере образования и культуры, включая создание "кочевых школ", и в то же время проблему дефицита ресурсов, с которой оно сталкивается. В равной степени заслуживают всяческого одобрения другие меры, направленные на улучшение взаимопонимания, поощрение терпимости и взаимного уважения между этническими группами.

20. Комитет будет признателен за дополнительную информацию о Нигерской ассоциации защиты прав человека, ее полномочиях и деятельности.

21. В ходе рассмотрения в 1993 году первоначального доклада Нигера (CCPR/C/45/Add.4) Комитет по правам человека в своем докладе (A/48/40) выразил озабоченность в связи с тем, что статья 27 Международного пакта о гражданских и политических правах не в полном объеме осуществляется в Нигере, и сожаление по поводу низкого уровня участия в выборах, особенно на севере страны. Комитет по правам человека рекомендовал Нигеру привести свои законодательство и практику в соответствие с положениями Пакта и обеспечить полную защиту прав этнических меньшинств. Эти вопросы также вызывают беспокойство Комитета по ликвидации расовой дискриминации, который будет признателен за информацию, касающуюся осуществления этих рекомендаций или намерений Нигера в этой связи.

22. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС выражает надежду на то, что политическая ситуация в Нигере вскоре нормализуется, поскольку политическая, экономическая и социальная стабильность является предварительным условием для принятия любых мер по обеспечению

более полного соблюдения прав человека. В своих попытках восстановить стабильность правительство должно помнить о таких факторах, как многонациональный характер, весьма молодой возраст и низкий уровень грамотности и образования населения.

23. Переходя к докладу (CERD/C/299/Add.18), оратор с удовлетворением отмечает, что Конституция Нигера гарантирует гражданам целый ряд основных прав и свобод (пункт 5) и что ее статья 8 предусматривает, что любая пропаганда особого регионального, расового или этнического характера и любое проявление расовой или этнической дискриминации карается по закону (пункт 6). Он будет признателен за более подробные сведения о конкретном законодательстве в этой области.

24. Комитет проявит осмотрительность в связи с утверждением, что в Нигере отсутствует расовая дискриминация (пункт 14), поскольку опыт Комитета говорит о том, что ни одно государство-участник не может претендовать на ее отсутствие. Поэтому он настоятельно призывает правительство Нигера безотлагательно начать проведение политики ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 2 Конвенции. Кроме того, ввиду громадных различий в экономическом и социальном положении этнических групп в стране правительству следует также рассмотреть вопрос о принятии мер, изложенных в статье 2.2 Конвенции.

25. Оратор предлагает более активно использовать Национальный день согласия, упомянутый в пункте 16 доклада, в целях поощрения большей терпимости и гармонии между разными этническими группами. Он сознает, что такие усилия требуют значительных финансовых ресурсов, но уверен в том, что образцовая деятельность властей Нигера будет стимулировать международную поддержку, в частности со стороны НПО.

26. Оратор просит сообщить более подробные сведения о статье 102 Уголовного кодекса и статье 2 Указа № 84-6 от 1 марта 1984 года, с тем чтобы установить, вполне ли они согласуются со статьей 4 Конвенции. Он будет признателен за более конкретную информацию о том, как именно права, закрепленные в статье 5, защищаются конституционными и правовыми положениями, упомянутыми в докладе.

27. В отношении статьи 6 Конвенции и со ссылкой на утверждение, содержащееся в пункте 42 доклада, оратор спрашивает, какие компетентные суды и виды возмещения предусмотрены для жертв расовой и этнической дискриминации. Он полагает, что, поскольку иностранцы пользуются такими же правами, как граждане Нигера, они также могут добиваться такого возмещения.

28. Что касается статьи 7, то оратор просит правительство Нигера продолжить свои усилия, направленные на включение в школьные программы курсов по обществоведению, нравственному просвещению и правозащитной тематике. В этой связи следует упомянуть НПО и их роль в просвещении по вопросам прав человека и укреплении мира.

В докладе отсутствуют какие-либо упоминания о предпринятых или планируемых мерах в сфере культуры и информации. Он надеется, что этот недостаток будет исправлен в следующем периодическом докладе. В заключение оратор с удовлетворением отмечает присутствие представителя правительства Нигера, что свидетельствует о решимости государства-участника возобновить свой диалог с Комитетом.

29. Г-жа ЦЗОУ, ссылаясь на доклад государства-участника, просит представить подробную информацию о численном составе, языках и религиях восьми этнических групп, перечисленных в пункте 10. Обращая внимание на последнее предложение пункта 14, в котором содержится ссылка на законодательное запрещение ассоциаций регионального или этнического характера, и на определение таких ассоциаций, приведенное в пункте 24, она спрашивает, какова связь между такими ассоциациями и расовой дискриминацией, поскольку по определению об этом судить сложно.

30. Переходя к пункту 29, оратор спрашивает, что именно подразумевается под термином "юридически дееспособные несовершеннолетние". Кроме того, она не вполне понимает, каким образом в Нигере могут справедливо проводиться выборы, если около 80% жителей страны являются неграмотными, и будет признательна за дополнительную информацию об этом.

31. В пункте 32 содержится ссылка на условия, необходимые для приобретения гражданства Нигера без их конкретизации. Предусматривает ли соответствующее законодательство равное отношение к лицам различного этнического происхождения?

32. И наконец, в пункте 41 содержится ссылка на трансляции национального радио и телевидения Нигера. На скольких языках, помимо французского, говорит население Нигера?

33. Г-н НОБЕЛЬ говорит, что в соответствии с докладом организации "Международная амнистия" за 1998 год положение в области прав человека в Нигере вызывает озабоченность. По сообщениям, силы безопасности проводили внесудебные казни, особенно в восточных районах страны, где активно действует Революционно-демократический фронт (РДФ). По-видимому, безоружные гражданские лица, которые стали жертвами такого насилия, были уничтожены по причине своей принадлежности к этнической группе тубу. Оратор выражает озабоченность по поводу возможной связи между кровавым политическим конфликтом и наличием определенных этнических групп. В докладе государства-участника никак не освещается этот вопрос; в нем содержится скудная информация о наличии в стране разных этнических групп и простое признание того, что конфликт имел место.

34. Оратор хотел бы получить разъяснения относительно трудоемких проектов в рамках программы социальной реинтеграции сложивших оружие членов Организации вооруженного сопротивления (ОВС), упомянутых в пункте 18 доклада. Связаны ли они с тяжелыми работами или же являются приемлемыми проектами реабилитации?

35. Информация, содержащаяся в пунктах 22-24 доклада, явно свидетельствует о том, что со стороны властей Нигера отсутствует четкое понимание вопроса: запрещение расистской пропагандистской деятельности не должно вести к какому-либо ограничению права на мирные собрания и ассоциации, которое является одним из основных прав, закрепленных в статье 5 d) iv) Конвенции. Напротив, следует всячески поощрять создание ассоциаций среди людей общего этнического происхождения, поскольку таким образом обеспечивается защита меньшинств.

36. Оратор надеется, что следующий периодический доклад Нигера будет содержать более подробную информацию, касающуюся связи между недавними конфликтами и наличием в стране разных этнических групп. Затем он отмечает, что эффективное осуществление таких правозащитных договоров, как Конвенция, может способствовать восстановлению политической стабильности в стране.

37. Г-н де ГУТТ говорит, что новая информация, представленная во вступительном заявлении, удачно дополняет сведения, содержащиеся в слишком кратком и давно просроченном периодическом докладе. Отказ правительства Нигера признать наличие расовой дискриминации влечет за собой ряд последствий, которые создают для Комитета определенные проблемы. Правительство не принимало никаких мер в соответствии со статьей 2.1 Конвенции. Более того, вследствие отсутствия соответствующего законодательства в судах, по всей видимости, не было рассмотрено ни одного дела, касающегося расовой дискриминации.

38. Что касается расистской пропаганды и ассоциаций, то оратор хотел бы получить более подробные сведения относительно статьи 102 Уголовного кодекса и статьи 2 Указа № 84-6 от 1 марта 1984 года, с тем чтобы оценить, в полной ли мере их положения соответствуют требованиям статьи 4 Конвенции.

39. Как представляется, мирный процесс, начатый в результате заключения в 1995 году мирного соглашения между правительством и *ОВС*, в настоящее время вступил в сложную стадию, на которой происходят разоружение *ОВС* и прием ее членов в армию и силы безопасности государства. "Международная амнистия" также сообщала о вспышках конфликтов между меньшинством *тубу* и правительственными силами. Оратор хотел бы получить более подробные сведения о любых проблемах, связанных с этими этническими группами.

40. И наконец, какие шаги предпринимает правительство для решения весьма серьезной проблемы неграмотности, с которой сталкивается страна? Какова роль "кочевых школ" и успеваемость в них? Какие меры приняло или планирует принять правительство для опубликования Конвенции и распространения информации о четырнадцатом периодическом докладе и заключительных замечаниях Комитета по итогам его рассмотрения?

41. Г-жа САДИК АЛИ говорит, что, как представляется, общество туарегов сильно расслоено и что представители народности икелан, живущие среди туарегов, находятся у последних в услужении. Были ли предприняты какие-либо шаги с целью отмены рабства в Нигере?

42. Оратор будет признательна за дополнительную информацию, касающуюся условий мирного соглашения, подписанного между правительством и ОВС в 1995 году, в частности в отношении передачи властных полномочий различным регионам, что является одним из основных принципов этого соглашения.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что, как он понимает, большинство представителей весьма малочисленной грамотной части населения в Нигере являются франкоговорящими. Предпринимались ли какие-либо шаги, с тем чтобы заменить официальный французский язык другим, национальным языком? В какой степени нынешние трудности Нигера обусловлены наследием бывшего колониального режима? Или - вопрос такого же плана - ощущается ли какое-либо иностранное влияние или вмешательство в проблемы, существующие между правительством и разными этническими группами?

44. Г-н ВОЛЬФРУМ спрашивает, является ли французский единственным языком, используемым в судах и административном аппарате. Если это так, то его тревожат соответствующие последствия. Например, обеспечивается ли в ходе судебного разбирательства устный перевод для лиц, в недостаточной степени владеющих французским языком? В своем вступительном заявлении представитель Нигера сообщил, что доля народности хауса в населении страны составляет 52%. Поддерживаются ли какие-либо связи между этой народностью и народностью хауса фулани в северной Нигерии, принимая во внимание тот факт, что в этом регионе границы были установлены искусственно и не учитывают этнического состава населения?

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что цель настоящего диалога состоит в том, чтобы лучше понять общую ситуацию в стране, представляющей доклад, деятельность Комитета и Конвенцию. Нелицеприятные вопросы членов Комитета являются необходимой частью диалога, и их не следует рассматривать как критику в адрес государства-участника.

46. Г-н АБДУ-САЛЕЙЕ (Нигер) благодарит докладчика по стране за его подробный анализ положения в Нигере и за освещение различных несоответствий в сведениях, содержащихся в докладе. Он удовлетворен конструктивным диалогом с Комитетом. Отвечая на вопросы о различных этнических группах в Нигере, он обращает внимание Комитета на пункт 10 доклада, в котором перечислены восемь этнических групп, и указывает, что народности дьерма и сонгаи, как правило, рассматриваются в качестве одной этнической группы, поскольку они проживают в одном регионе и говорят на одном языке. Ни одна из упомянутых этнических групп не живет только на территории Нигера. Арабы, представляющие довольно малую долю населения, распространены по всей территории Нигера, при этом их более крупные поселения сосредоточены вдоль границы с Алжиром и на юге страны.

47. Районы проживания гурма простираются на территории Нигера и Буркина-Фасо, хотя в Нигере живет значительно бóльшая часть. Представители этого народа, как правило, являются анимистами, хотя мусульманская религия укрепляет среди них свои позиции.

48. К народу хауса принадлежит 52% населения Нигера, и он фактически является второй по величине этнической группой в Африке. Этот народ живет также в Гане, Кот-д'Ивуаре и Нигерии, где он слился с этнической группой фулани. В Нигере этого не произошло, и фулани представляют собой отдельную этническую группу, которая известна под названием пёль. Разумеется, хауса в Нигере поддерживают связи с хауса фулани в Нигерии. Первая граница между двумя странами, установленная в XIX веке, по сути проходит через деревни, и поэтому нынешние жители приграничных районов обеих стран являются выходцами из одних и тех же семей. Примерно 90% хауса - мусульмане. Народность пёль составляет примерно 10% населения Нигера и расселена по всем странам Сахельского региона. Ее традиционным занятием является кочевое скотоводство.

49. Около 5% населения относятся к народу канури, численность которого сокращается, вероятно, по причине того, что в нем не практикуется полигамия. Этот народ живет в основном в восточной части Нигера, но его можно также найти в Нигерии, Камеруне и Чаде.

50. Туареги не являются однородной в расовом отношении группой. Согласно переписи, проведенной в Нигере, среди туарегов больше чернокожих, чем белых. Больше всего туарегов проживают в административном районе Агадес, однако здесь они являются меньшинством. Вторая по величине община туарегов находится в административном районе Тахуа, где они составляют примерно 20% населения. Туареги живут также в Ниамее и в других административных районах. Вопреки широко распространенному мнению, какой-либо особой территории концентрированного проживания туарегов нет; туареги всегда жили в Нигере вместе с другими этническими группами, и, хотя туареги живут также в Мали, Буркина-Фасо, южном Алжире и южной Ливии, их население в Нигере является сравнительно самым многочисленным в Африке.

51. Что касается восстания туарегов, которое произвело такое большое впечатление на европейцев, то его значение было раздуто во французской прессе. Этот конфликт имел не расовые, а социально-экономические корни. Туареги являются кочевниками, и многие правительства в разных странах мира сталкиваются с проблемой управления кочевниками и удовлетворения их потребностей, особенно потребностей в области образования, для чего необходимо регулярно посещать школу. Неумолимый процесс опустынивания и постоянные засухи в регионах их проживания также вынудят туарегов изменить образ жизни. В Нигере эта проблема усугубляется тем, что туареги зачастую предлагают свои услуги в качестве наемников, и для тех из них, кто встал на этот путь, применение оружия является единственным промыслом.

52. Стремясь избежать военного решения, правительство подписало мирное соглашение 1995 года, которое предусматривает широкую децентрализацию властных полномочий, и это касается не только туарегов, но и всех этнических групп в стране. Соответственно в ноябре 1998 года намечено провести местные выборы в региональные советы, через которые каждая этническая группа будет управлять своими собственными делами, и в этой связи возникла необходимость создания новой, децентрализованной административной структуры в стране, которая отличается от структуры, описанной в пункте 9 доклада. Семь департаментов стали регионами, а 36 округов и 27 административных центров стали департаментами, состоящими из 57 новых городских и сельских коммун.

53. Что касается практического осуществления мирного соглашения, то Управление Верховного комиссара по вопросам восстановления мира (пункт 17 доклада) осуществляет надзор за расселением бывших комбатантов - процессом, который начался сразу же после подписания мирного соглашения и никоим образом не предполагал помещения сложившихся оружие повстанцев в лагеря, а скорее был направлен на их учет и привлечение к полезным работам разного рода, что способствует надлежащей реинтеграции в общество. Бывшие повстанцы, общее число которых достигает примерно 12 000 человек, выразили желание вступить в национальные вооруженные силы, которые, однако, насчитывают всего лишь около 7 000 человек. Некоторые из них действительно были после переподготовки приняты в армию; но по возможности максимальное их количество было привлечено к работам в рамках национальных проектов развития, разработанных на местной основе, но финансируемых международными донорами (пункт 19 доклада). Эти комплексные проекты развития предусматривают строительство школ, медицинских учреждений и пунктов водоснабжения как для населения, так и для его скота; кроме того, какое-то число бывших комбатантов в настоящее время работают в лесном хозяйстве, участвуя в проектах лесовосстановления и охраны окружающей среды.

54. Восстание тубу закончилось после подписания в Алжире дополнительного протокола к мирному соглашению, однако вследствие внутренних раздоров между вождями тубу его положения не соблюдались, в результате чего все еще возникают вооруженные столкновения с гражданским населением, которое получило право на самозащиту.

55. Проблема беженцев возникла в результате гражданских войн. Спасаясь от конфликтов, некоторые жители Нигера перебрались в южный Алжир, а другие - в Буркина-Фасо. В то же время какое-то число туарегов из Мали и тубу из Чада бежали в Нигер, спасаясь от конфликтов в этих странах. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев помогло создать Национальную комиссию по репатриации граждан Нигера (пункт 17 доклада), и практически все лица, вернувшиеся из Алжира, были расселены и обеспечены работой в рамках упомянутых проектов развития. Расселение беженцев из Чада зависит от хода событий в этой стране.

56. Имеются четыре основных национальных правозащитных органа, включая Нигерскую ассоциацию защиты прав человека (НАЗПЧ) (пункт 46 доклада), Ассоциацию за демократию, свободу и развитие (АДСР) и Национальную ассоциацию по защите прав

человека этносов. Основной задачей этих трех организаций является пропаганда и защита прав человека. Во время гражданских войн они в определенный период также сыграли важную политическую роль, пытаясь сблизить обе стороны в целях достижения мирного урегулирования. Сотрудники четвертого органа - Сеть пропаганды прав человека (Réseau de diffusion des droits de l'homme), являющаяся национальной НПО, - занимаются организацией в школах семинаров по вопросам прав человека и ездят по деревням с целью разъяснения населению на различных национальных языках положений основных правозащитных текстов, избирательных законов и обязанностей избирателей.

57. Что касается граждан, не говорящих по-французски, то в судах для них всегда обеспечивается устный перевод на различные национальные языки. По вопросу о судах следует отметить, что современная судебная система существует в Нигере наряду с традиционными судами обычного права, в которых решение выносится кади.

58. Что касается других затронутых правовых вопросов, то оратор намерен направить запрос своему правительству, и эти моменты, а также другие неосвещенные вопросы будут рассмотрены в следующем периодическом докладе. Однако он согласен с тем, что в законодательство, запрещающее ассоциации регионального или этнического характера (пункты 14 и 22-24 доклада), следует внести поправки в целях разграничения региональных или этнических организаций, преследующих сугубо политические или социальные цели, и организаций расистской направленности. Он также согласен с тем, что для применения на практике положений Конвенций необходимо специальное законодательство по ее осуществлению. Его отсутствие объясняется слабостью институциональных рамок в Нигере.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в личном качестве и как единственный представитель Африки среди членов Комитета, говорит, что, на его взгляд, Комитету следует рассмотреть роль колониализма в сохранении проблем, с которыми сталкиваются такие страны, как Нигер. Многие из конфликтов в Африке в значительной степени обусловлены искусственным разделением народов произвольно установленными границами, что зачастую вынуждает враждебные этнические группы жить вместе. Кроме того, постоянно присутствует такой фактор, как вмешательство во внутренние дела бывших колоний либо бывших колониальных держав, либо той или иной новой сверхдержавы, финансирующей мятежи в целях укрепления своего собственного влияния. Трудно ожидать, что африканские страны легко справятся с чудовищным наследием своего колониального прошлого.

60. Хотя вопрос о рабстве, которое является еще одной серьезной проблемой, часто поднимается НПО, ни одна из них не представляла в Комитет какой-либо информации о проблемах, унаследованных от периода колониального правления. Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств также никогда не рассматривали эти проблемы. Оратор полагает, что Комитету следует рассмотреть их и, возможно, создать рабочую группу для изучения последствий

произвольной делимитации колониальных границ, разделяющих народы Африки, в контексте вклада Комитета в осуществление программы Третьего десятилетия борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. Вопреки официальной позиции Организации африканского единства, состоящей в том, что не следует поднимать вопрос о пересмотре границ, оратор полагает, что этот вопрос вызывает обоснованное беспокойство.

61. Г-н ДЬЯКОНУ (докладчик по стране) говорит, что искренний и конструктивный диалог с делегацией позволил Комитету лучше понять трудности, испытываемые страной в деле установления демократии и правового государства, и получить информацию о разнообразных этнических группах, входящих в состав населения страны. Вообще говоря, Комитету необходимо иметь более полное представление о трансграничном смешивании населения. Правительству следует продолжать начатую им децентрализацию административных полномочий, поскольку продвижение по этому пути способствует смягчению этнических трений. Ему следует и впредь заниматься расселением беженцев и продолжать осуществление своих социально-экономических планов.

62. Делегация Нигера покидает места за столом Комитета.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

Проект решения по Демократической Республике Конго (CERD/C/53/Misc.37)

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проект решения, содержащийся в документе CERD/C/53/Misc.37, который был подготовлен г-ном Вольфрумом.

64. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что он не включил в последний пункт проекта решения обычную просьбу о представлении дополнительной информации, поскольку неясно, кому следует адресовать эту просьбу и существует ли какая-либо вероятность поступления такой информации. В его проекте Комитет лишь постановляет продолжать наблюдение за ситуацией.

Второй пункт преамбулы

65. Г-н ван БОВЕН предлагает включить названия или некоторые другие указания на содержание упомянутых общих рекомендаций Комитета.

66. Г-н ВОЛЬФРУМ напоминает, что во время утверждения этих общих рекомендаций их названия стали предметом таких споров, что им вовсе не было дано никакого названия.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступающий в качестве члена Комитета и поддерживаемый г-ном де ГУТТОМ, предлагает добавить сноску с указанием того, где можно ознакомиться с текстом общих рекомендаций.

68. Предложение принимается.

69. Второй пункт преамбулы с поправками принимается.

Третий пункт преамбулы

70. Г-н ван БОВЕН предлагает перенести в сноску условные обозначения двух докладов, упомянутых в этом пункте.

71. Предложение принимается.

72. Отвечая на вопрос ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что в состав совместной миссии, которой было поручено расследовать утверждения, касающиеся массовых убийств и других нарушений прав человека в восточной части Заира (ныне Демократическая Республика Конго), входили г-н Гарретон (Специальный докладчик Комиссии по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго), г-н Ндиае (Специальный докладчик Комиссии по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях) и г-н Фоли (член Рабочей группы Комиссии по насильственным и недобровольным исчезновениям).

73. Г-жа МАКДУГАЛЛ предлагает включить в этот пункт ссылку на доклад Группы по расследованию Генерального секретаря (S/1998/581), который был представлен Совету Безопасности в июне 1998 года.

74. Г-н ВОЛЬФРУМ соглашается с тем, что проект решения должен содержать ссылку на доклад Группы по расследованию, хотя при подготовке нынешнего проекта он не пользовался этим докладом, поскольку секретариат сообщил ему, что он еще не поступил. Оратор изучит доклад и проинформирует Комитет о том, есть ли необходимость внести какие-либо изменения в проект решения.

75. Третий пункт преамбулы с поправками принимается.

Пункт 2

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, обращает внимание на фразу "серьезные нарушения прав человека, совершенные всеми фракциями, участвовавшими в конфликте". Подразумевается ли, что термин "фракции" охватывает также правительство?

77. После краткого обсуждения, в котором приняли участие г-н ШЕРИФИС, г-н ДЬЯКОНУ и г-н де ГУТТ, г-н ВОЛЬФРУМ предлагает формулировку "серьезные нарушения прав человека, совершенные силами правительства Демократической Республики Конго и всеми фракциями, участвовавшими в конфликте".

78. Пункт 2 с поправками принимается.

Пункт 3

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что формулировка "[Комитет] с глубоким сожалением отмечает ограничения, введенные правительством... на деятельность Специального докладчика и Группы по расследованию..." имеет весьма негативный характер. Он предлагает формулировку "выражает свою озабоченность в связи с сообщениями об ограничениях...".

80. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что первоначально Специальному докладчику был гарантирован доступ в Демократическую Республику Конго, однако впоследствии правительство изменило свое решение и отказало ему во въезде. В связи с озабоченностью, высказанной Председателем, можно было вообще опустить пункт 3, поскольку в пункте 7 содержится настоятельный призыв к правительству позволить Специальному докладчику и Группе по расследованию "возобновить выполнение своих функций без каких бы то ни было предварительных условий".

81. Г-н де ГУТТ говорит, что пункт 3 следует сохранить, заменив слова "с глубоким сожалением отмечает" словом "сожалеет" или "отмечает".

82. Г-жа МакДУГАЛЛ говорит, что, хотя само собой разумеется, что Комитету следует обращаться к государствам-участникам в позитивном духе, правительство Демократической Республики Конго чуть ли не целый год столь вызывающе препятствовало работе Группы по расследованию Генерального секретаря, что Комитету нужно отнестись к этому вопросу серьезно.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он снимает свою поправку.

84. Пункт 3 принимается.

Пункт 5

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, выражает опасение, что в этом пункте можно усмотреть элемент предубежденности, поскольку в нем содержится призыв к правительству выполнять свои обязательства в отношении демократии и уважения прав человека, но отсутствует такая же просьба к другим сторонам, участвовавшим в конфликте. Он также полагает, что в пункте нет достаточно конкретной ссылки на сферу полномочий Комитета, а именно на расовую дискриминацию.

86. Г-н ВОЛЬФРУМ объясняет, что он хотел бы отметить впечатляющую приверженность правительства делу демократии и прав человека, включая разработку временной конституции, предусматривающей запрещение нарушений прав человека в общем и расовой дискриминации в частности.

87. Г-н ДЬЯКОНУ, которого поддерживает г-н ШЕРИФИС, предлагает сформулировать конец пункта следующим образом: "...главенство права, в частности ликвидация всех форм расовой дискриминации".

88. Пункт 5 с поправками принимается.

Пункт 7

89. Г-жа МАКДУГАЛЛ говорит, что, насколько ей известно, возвращение Специального докладчика или Группы по расследованию в Демократическую Республику Конго или возобновление выполнения ими своих функций, как об этом говорится в данном пункте, не планируется.

90. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что в заявлении Председателя Совета Безопасности от 13 июля 1998 года (S/PRST/1998/20) содержится призыв к правительствам Демократической Республики Конго и Руанды провести расследование по утверждениям, содержащимся в докладе Группы по расследованию, и представить Генеральному секретарю к 15 октября 1998 года первоначальный доклад о предпринятых мерах. Можно снять первоначальный текст пункта 7 и заменить его ссылкой на эту просьбу.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что он против повторения Комитетом просьб Совета Безопасности. Формулировка, предложенная г-ном Вольфрумом, не имеет ничего общего со сферой компетенции Комитета, и если будет проведено голосование по проекту решения, то он будет голосовать против этого пункта.

92. Г-жа МАКДУГАЛЛ говорит, что из доклада Группы по расследованию (S/1998/581) явствует, что убийства в Демократической Республике Конго были совершенно определенно связаны с этническим происхождением жертв, что явно входит в сферу компетенции Комитета.

93. Г-н ВОЛЬФРУМ цитирует пункт 96 доклада Группы по расследованию, в котором говорится, что в Демократической Республике Конго происходили "систематические убийства большого числа руандийских хуту". Он согласен с тем, что ситуация, изученная Группой по расследованию, явно входит в сферу компетенции Комитета. Оратор говорит, что он мог бы сформулировать пункт 7 иначе и представить новый вариант на рассмотрение Комитета в начале следующего заседания.

94. Предложение принимается.

Пункт 8

95. Г-н ШЕРИФИС предлагает добавить в конце пункта фразу "и предложить соответствующую компенсацию за любую такую собственность, которую невозможно вернуть".

96. Пункт 8 с поправками принимается.

Пункт 9

97. Г-н БЕНТОН предлагает после слов "положение в области прав человека" включить слова "в связи с расовой дискриминацией".

98. Пункт 9 с поправками принимается.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету завершить свое рассмотрение проекта решения на следующем заседании.

100. Предложение принимается.

101. Г-н ван БОВЕН говорит, что, хотя для Комитета важно рассматривать такие чрезвычайные ситуации, как положение в Демократической Республике Конго и он высоко оценивает работу г-на Вольфрума над проектом решения, он не вполне уверен в том, что Комитет может играть существенную роль в урегулировании таких ситуаций. На практике Комитет никак не может влиять на правительство Демократической Республики Конго, поскольку он не принял ни одного представителя этой страны и не установил с ней диалога. Вероятно, ему следует сосредоточить свои усилия на доведении своего мнения до сведения других органов Организации Объединенных Наций, таких, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которые скорее могут как-то воздействовать на фактическое положение в стране. Что касается деятельности Комитета в области раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий, а также в области предотвращения, то этот вопрос в целом может стать подходящей темой для общей дискуссии, которую некоторые члены предложили провести на следующей сессии.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.